

-----年-----月-----日
 -----de-----de-----

小松市立-----中学校長-----
 -----, Diretor da Escola Ginásial-----

「^{しんろきぼうちゆうさ}進路希望調査」

Questionário sobre Pretensão após a Formatura do Ginásio (Shinro Kibō Chōsa)

お子さまの進級、おめでとうございます。

本校では、できるだけ生徒本人およびご両親の希望をおききし、学習の方針や内容を決めたいと考えています。将来について、お子さまとよく相談し、現時点での希望を下に記入してください。

Parabéns pela passagem para a nova série do(a) seu(sua) filho(a).

Nesta escola, na medida do possível, ouviremos a vontade do aluno e dos pais sobre as expectativas de futuro escolar. Mediante consulta, gostaríamos de decidir desde já o direcionamento de estudos e o seu conteúdo. Por favor, responda este questionário.

	生徒 aluno(a)	保護者 pais
帰国の予定は Você tem previsão de retorno ao país de origem?	<input type="checkbox"/> ある tenho 年 ano 月 mês <input type="checkbox"/> ない não tenho <input type="checkbox"/> あるが未定 tenho, mas ainda não sei quando. <input type="checkbox"/> その他 outros ()	<input type="checkbox"/> ある tenho 年 ano 月 mês <input type="checkbox"/> ない não tenho <input type="checkbox"/> あるが未定 tenho, mas ainda não sei quando. <input type="checkbox"/> その他 outros ()

	生徒 aluno(a)	保護者 pais
高校進学を Se continua ou não os estudos no colegial	<input type="checkbox"/> 希望する continuarei <input type="checkbox"/> 日本で no Japão 1 学校名 nome da escola pretendida (1°) _____ 2 学校名 nome da escola pretendida (2°) _____ <input type="checkbox"/> ブラジルで no Brasil <input type="checkbox"/> 希望しない não continuarei <input type="checkbox"/> その他 outros ()	<input type="checkbox"/> 希望する continuará <input type="checkbox"/> 日本で no Japão 1 学校名 nome da escola pretendida (1°) _____ 2 学校名 nome da escola pretendida (2°) _____ <input type="checkbox"/> ブラジルで no Brasil <input type="checkbox"/> 希望しない não continuará <input type="checkbox"/> その他 outros ()

	生徒 aluno(a)	保護者 pais
これから1年間、どのような学習支援を希望しますか。 Que tipo de suporte de estudos você gostaria de ter este ano?	<input type="checkbox"/> 日本での生活に必要な日本語 Estudo de Língua Japonesa, para o dia-a-dia no Japão <input type="checkbox"/> 日本での生活に必要な日本語以外の知識 Conhecimentos além da Língua Japonesa. <input type="checkbox"/> 基本的な学習(簡単な計算、簡単な英	<input type="checkbox"/> 日本での生活に必要な日本語 Estudo de Língua Japonesa, para o dia-a-dia no Japão <input type="checkbox"/> 日本での生活に必要な日本語以外の知識 Conhecimentos além da Língua Japonesa. <input type="checkbox"/> 基本的な学習(簡単な計算、簡単な英

	<p>語、地理や科学の基礎知識) Estudos básicos de cálculo, inglês, geografia e ciências)</p> <p><input type="checkbox"/> 発展的な学習 (高校進学のための学習) Estudo progressivo (para entrar no colégio).</p> <p><input type="checkbox"/> 日本語 Língua Japonesa <input type="checkbox"/> 数学 Matemática <input type="checkbox"/> 英語 Inglês <input type="checkbox"/> 社会 Estudos sociais <input type="checkbox"/> 理科 Ciências</p> <p><input type="checkbox"/> その他 outros ()</p>	<p>語、地理や科学の基礎知識) Estudos básicos de cálculo, inglês, geografia e ciências)</p> <p><input type="checkbox"/> 発展的な学習 (高校進学のための学習) Estudo progressivo (para entrar no colégio).</p> <p><input type="checkbox"/> 日本語 Língua Japonesa <input type="checkbox"/> 数学 Matemática <input type="checkbox"/> 英語 Inglês <input type="checkbox"/> 社会 Estudos Sociais <input type="checkbox"/> 理科 Ciências</p> <p><input type="checkbox"/> その他 outros ()</p>
--	---	---

	生徒 aluno(a)	保護者 pais
<p>質問、意見などありましたら、お書き下さい。 Escreva aqui perguntas ou opiniões.</p>		

生徒サイン assinatura do aluno _____

保護者サイン assinatura dos pais ou responsável _____

印 carimbo _____

_____月_____日 () までに、学級担任に提出してください。

Favor entregar este questionário

até o dia _____ de _____ ()

ao professor responsável.